

بترتيبات الفترة الانتقالية.

وسوف يعقد مؤتمر دولي قبل اسبوعين من بدء المفاوضات. ويطلب الى السكرتير العام للامم المتحدة اصدار دعوات الى الاطراف المعنية في النزاع العربي - الاسرائيلي، والى الاعضاء الخمسة الدائمين في مجلس الامن. وسوف يكون من المتعين على جميع المشاركين في المؤتمر، قبول قرار مجلس الامن الرقمين ٢٤٢ و ٢٣٨، واستنكار العنف والارهاب. وسوف يكون لطرفي كل تفاوض ثنائي ان يحيل تقارير عن وضع مفاوضاتهما الى المؤتمر بالصورة التي تم الاتفاق عليها. ولن يكون للمؤتمر سلطة فرض حلول، أو الاعتراض على اتفاقيات تم التوصل اليها.

وسوف يكون التمثيل الفلسطيني في اطار الوفد الاردني - الفلسطيني. وتعالج القضية الفلسطينية في مفاوضات بين الوفدين الاردني - الفلسطيني والاسرائيلي. وتجرى المفاوضات بين هذين الوفدين في شكل منفصل عن أي مفاوضات أخرى.

ان بيان التفاهم، هذا، هو وحدة متكاملة. وتفهم الولايات المتحدة الاميركية ان قبولكم يعتمد على تنفيذ كل عنصر بنية حسنة.

المخلص

جورج شولتس

THE SECRETARY OF STATE

WASHINGTON

March 4, 1988

Dear Mr Prime Minister;

I set forth below the statement of understandings which I am convinced is necessary to achieve the prompt opening of negotiations on a comprehensive peace. This statement of understandings emerges from discussions held with you and other regional leaders. I look forward to the letter of reply of the Government of Israel in confirmation of this statement.

The agreed objective is a comprehensive peace providing for the security of all the

هذه المفاوضات على أساس قرار مجلس الامن، التابع للامم المتحدة، الرقمين ٢٤٢ و ٢٣٨، بكل بنودهما. وسوف يقرر طرفا كل تفاوض ثنائي اجراءات تفاوضهما وجدول اعماله. وينبغي على كل المشتركين، في المفاوضات، ان يعربوا عن استعدادهم للتفاوض، بعضهم مع البعض الآخر.

وفي ما يتعلق بالمفاوضات بين الوفد الاسرائيلي وبين الوفد الاردني - الفلسطيني، سوف تبدأ المفاوضات حول ترتيبات لفترة انتقالية، على ان تستكمل في غضون ستة شهور. وبعد سبعة شهور على بدء مفاوضات الفترة الانتقالية، سوف تبدأ مفاوضات في شأن الوضع النهائي، على ان تستكمل في غضون سنة، وسوف تقوم هذه المفاوضات على أساس كل مقررات ومبادئ قرار مجلس الامن الرقم ٢٤٢. وسوف تبدأ محادثات الوضع النهائي قبل بدء الفترة الانتقالية. وتبدأ الفترة الانتقالية بعد ثلاثة شهور من ابرام الاتفاق الخاص بها، وتستمر ثلاث سنوات. وتشترك الولايات المتحدة في المفاوضات الخاصة بالوضعين كليهما، وتساعد في سرعة ابرامهما. وسوف تعرض الولايات المتحدة على الاطراف مشروع اتفاق، للاطلاع عليه، في مستهل المفاوضات الخاصة

States in the region and for the legitimate rights of the Palestinian people.

Negotiations will start on an early date certain between Israel and each of its neighbors which is willing to do so. These negotiations could begin by May 1, 1988. Each of these negotiations will be based on United Nations Security Council Resolutions 242 and 338, in all their parts. The parties to each bilateral negotiation will determine the procedure and agenda of their